



**ПОСТІЙНО ДІЮЧА АДМІНІСТРАТИВНА КОЛЕГІЯ
АНТИМОНОПОЛЬНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНИ
З РОЗГЛЯДУ СКАРГ ПРО ПОРУШЕННЯ ЗАКОНОДАВСТВА
У СФЕРІ ДЕРЖАВНИХ ЗАКУПІВЕЛЬ**

вул. Митрополита В. Липківського, 45, м. Київ-35, 03680,
тел.: (044) 594-64-12, факс: (044) 520-10-42; <http://www.amc.gov.ua>, код ЄДРПОУ 00032767

№ 1478-р/пк-ск від 05.07.2016

вих. лист від №

Товариство з обмеженою відповідальністю
"РЕГІОН-ОІЛ"

вул. Нестора Махно, 3, с. Борисівка,
Приморський р-н, Запорізька обл., 72151

Публічне акціонерне товариство
"Центренерго"

вул. Козацька, 120/4, літ. Є, м. Київ, 03680

Уповноважений орган з питань державних
закупівель

Державна казначейська служба України

РІШЕННЯ

Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель (надалі – Колегія), розглянувши скаргу товариства з обмеженою відповідальністю "РЕГІОН-ОІЛ" (надалі – Скаржник, ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ") від 01.06.2016 № 34/07 (zareestrovanu v Komiteti 03.06.2016 za № 8-20/1884-D3) (надалі – Скарга) щодо порушення публічним акціонерним товариством "Центренерго" (надалі – Замовник) порядку проведення процедури закупівлі – "Код 19.20.2. Мастильні оливи та мастильні матеріали (Олива турбінна ТП- 22С)" [оголошення № 072868, оприлюднене на веб-порталі Уповноваженого органу, бюлетень від 12.03.2016 № 48 (12.03.2016)] (надалі – Процедура закупівлі),

ВСТАНОВИЛА:

Скаржник повідомляє про порушення Замовником порядку проведення Процедури закупівлі та просить, зокрема, прийняти Скаргу до розгляду, призупинити Процедуру закупівлі на строк до винесення рішення за Скаргою та зобов'язати Замовника скасувати рішення про відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника.

Рішенням Колегії від 03.06.2016 № 1178-р/пк-ск Скарга була прийнята до розгляду.

Листом від 06.06.2016 № 20-29.3/07-2359-дз Колегією до Замовника було надіслано запит про надання пояснень по суті Скарги, інформації та документів щодо проведення ним Процедури закупівлі.

Листом від 14.06.2016 № 15/2538 Замовник надав Колегії матеріали та пояснення по суті Скарги.

У ході розгляду Скарги та наданих Замовником документів, які стосуються проведення ним Процедури закупівлі, Колегією встановлено наступне.

Відповідно до копії протоколу розкриття пропозицій конкурсних торгів, кваліфікаційних пропозицій, цінових пропозицій від 22.04.2016 № 20-Р свої пропозиції конкурсних торгів для участі у Процедурі закупівлі подали:

- 1) товариство з обмеженою відповідальністю "МЕГА ГРУПП" (надалі – ТОВ "МЕГА ГРУПП");
- 2) товариство з обмеженою відповідальністю "ГАЗТРОН-УКРАЇНА" (надалі – ТОВ "ГАЗТРОН-УКРАЇНА");
- 3) Скаржник;
- 4) товариство з обмеженою відповідальністю "ТОРГОВИЙ ДІМ "ПРИМАТЕРРА" (надалі – ТОВ "ТД "ПРИМАТЕРРА");
- 5) товариство з обмеженою відповідальністю "ТРЕЙД ЕНЕРГО" (надалі – ТОВ "ТРЕЙД ЕНЕРГО").

Відповідно до копії протоколу відхилення пропозицій конкурсних торгів від 24.05.2016 № 20-ВП комітетом з конкурсних торгів Замовника були відхилені пропозиції конкурсних торгів наступних учасників Процедури закупівлі:

- ТОВ "МЕГА ГРУПП";
- Скаржника;
- ТОВ "ТРЕЙД ЕНЕРГО".

Згідно з копією протоколу оцінки пропозицій конкурсних торгів, цінових пропозицій від 24.05.2016 № 20-О до процедури оцінки Замовником були допущені пропозиції конкурсних торгів наступних учасників Процедури закупівлі:

- ТОВ "ГАЗТРОН-УКРАЇНА";
- ТОВ "ТД "ПРИМАТЕРРА".

Найбільш економічно вигідною Замовник визнав пропозицію конкурсних торгів ТОВ "ГАЗТРОН-УКРАЇНА".

ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" не погоджується з рішенням Замовника щодо відхилення його пропозиції конкурсних торгів.

У зв'язку з наведеним Колегією були розглянуті підстави відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника і встановлено наступне.

1. Відповідно до копії протоколу відхилення пропозицій конкурсних торгів від 24.05.2016 № 20-ВП комітетом з конкурсних торгів Замовника було відхилено пропозицію конкурсних торгів ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" з наступної підстави: відхиляється відповідно до пункту 3 частини 1 статті 29 Закону України "Про здійснення державних закупівель" (надалі – Закон) – пропозиція конкурсних торгів не відповідає умовам документації конкурсних торгів (надалі – Документація), а саме – не відповідає пункту 11 частини другої розділу III Документації, оскільки учасник не надав в складі пропозиції конкурсних торгів завірені печаткою учасника копії дозволів заводів-виробників турбін

К-200-130 (ЛМЗ) та К-300-240, К-300-240-2 (ВАТ "Турбоатом") щодо можливості використання запропонованої оливи в системах змащування вказаних турбін в Україні.

ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" у Скарзі повідомляє, що вищевказане рішення Замовника незаконне та таке, що прийняте з порушенням законодавства у сфері державних закупівель.

Скаржник стверджує, що в складі пропозиції конкурсних торгів ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" надало копію дозволу заводу-виробника турбін К-200-130 (ЛМЗ) та К-300-240, К-300-240-2 яким є ВАТ "Турбоатом" від 24.09.2014 № 02/02-1315. Скаржник повідомляє, що даний дозвіл містився під пунктом 32 реєстру пропозиції конкурсних торгів.

Також Скаржник повідомляє, що вищезазначений дозвіл від ВАТ "Турбоатом" був загальним, який містив в собі дозвіл на використання запропонованої учасником оливи турбінної Тп-22С марки 1 (ТУ 38.101821-2013) в усіх видах парових турбін ВАТ "Турбоатом" до яких входять турбіни типу, які вимагав Замовник, а саме – К- 200-130 (ЛМЗ) та К-300-240, К-300-240-2.

Скаржник зазначає, що даний дозвіл містив ширшу інформацію відносно видів парових турбін, який містив в собі й інші види парових турбін, а саме К-1000-60/1500 К-220-44. Дані види турбін Замовник не вимагав в Документації, але ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" з метою відображення наявності дійсного, повного та об'єктивного дозволу від виробника турбін ВАТ "Турбоатом" щодо можливості використання в вище перелічених парових турбін запропонованої ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" оливи турбінної Тп-22С марки 1 (ТУ 38.101821-2013) все ж таки надало Замовнику.

Скаржник повідомляє, що даний дозвіл від ВАТ "Турбоатом" був підписаним ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" відповідно до вимог Замовника, які були викладені в Документації, та долученим до пропозиції конкурсних торгів Скаржника.

Замовник стосовно наведеного пункту Скарги повідомив, що відповідно до Документації учасники Процедури закупівлі повинні надати в складі пропозиції конкурсних торгів завірені печаткою учасника копії дозволів заводів-виробників турбін К-200-130 (ЛМЗ) та К-300-240, К-300-240-2 (ВАТ "Турбоатом") щодо можливості використання запропонованої оливи в системах змащування вказаних турбін в Україні.

Замовник зазначає, що Скаржник надав у складі пропозиції конкурсних торгів лист від 24.09.2014 № 02/02-1315 на використання запропонованої продукції в системі маслопостачання, яке є продукцією ПАТ "Турбоатом".

Замовник стверджує, що у вищевказаному дозволі надано конкретизацію про можливість використання оливи ТП-22С за ТУ 38.101821-2013 у турбінах К-1000-60/1500 та К-220-44, які були розроблені ПАТ "Турбоатом" для потреб атомних електростанцій (АЕС) та відрізняються тим, що мають частоту обертання ротору 1500 об./хв, у той же час на електростанціях ПАТ "Центренерго" встановлені парові турбіни К-300-240 та К-300-240-2, які використовуються на теплових електростанціях (ТЕС), мають частоту обертання ротору 3000 об./хв та, як наслідок, більш жорсткіші вимоги до оливи.

За інформацією Замовника, інші учасники, пропозиції конкурсних торгів яких були допущені до оцінки, надали листи-дозволи на типи турбін, які вимагалися вимогами Документації.

Замовник стверджує, що дозволу на можливість використання запропонованої Скаржником продукції в парових турбінах К-200-130, виробником яких є ЛМЗ ("Ленинградский металлический завод" ВАТ "Силові машини"), в складі пропозиції конкурсних торгів Скаржника надано не було.

Також Замовник стверджує, що інші учасники, пропозиції конкурсних торгів яких були допущені до оцінки, надали листи-дозволи на типи турбін, які вимагалися вимогами Документації.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

Відповідно до підпункту 11 пункту 2 розділу III Документації Учасники процедури закупівлі повинні надати в складі пропозиції конкурсних торгів наступні документи: завірені печаткою учасника копії дозволів заводів-виробників турбін К-200-130 (ЛМЗ) та К-300-240, К-300-240-2 (ВАТ "Турбоатом") щодо можливості використання запропонованої оливи в системах змащування вказаних турбін в Україні.

Згідно з формою "Комерційна пропозиція на закупівлю", яка міститься у складі копії пропозиції конкурсних торгів ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ", зазначено, що учасник запропонував для участі у Процедурі закупівлі оливу турбінну Лукойл ТП-22С марку 1.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" міститься лист від 24.06.2014 № 02/02-1315, виданий відкритим акціонерним товариством "Турбоатом", в якому вказана, зокрема, наступна інформація: "...масло турбинное Тп-22с марки 1 по ТУ 38.101821-2013 производства компании ООО "ЛЛК Интернешнл" может быть использовано в системе маслоснабжения подшипников, системе регулирования, системе гидropодъема роторов, для смазки редуктора валоповоротного устройства паровых турбин производства ОАО Турбоатом", в том числі турбін типу К-1000-60/1500 и К-220-44" (мовою оригіналу), що порушує вимоги Документації в цій частині.

Разом з цим, у складі пропозиції конкурсних торгів Скаржника відсутня копія дозволу заводу-виробника турбіни К-200-130 (ЛМЗ), що не відповідає вимогам Документації в цій частині.

Враховуючи вищевикладене, Скаржник порушив вимоги Документації в цій частині, тому його пропозиція конкурсних торгів була відхилена Замовником правомірно з наведеної вище підстави.

2. Відповідно до копії протоколу відхилення пропозицій конкурсних торгів від 24.05.2016 № 20-ВП комітетом з конкурсних торгів Замовника було відхилено пропозицію конкурсних торгів ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" з наступної підстави: пропозиція конкурсних торгів не відповідає умовам Документації, а саме – у наданій учасником пропозиції конкурсних торгів не всі документи мають переклад українською мовою, як це передбачено пунктом 3 частини сьомої розділу I Документації.

Скаржник не надав пояснень з вищевказаної підстави відхилення.

Замовник стосовно наведеного пункту Скарги повідомив, що, дозвіл наданий Скаржником в порушення вимог Документації, а саме – не мав перекладу на українську мову.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

Відповідно до підпункту 1 пункту 2 розділу III Документації учасники Процедури закупівлі повинні надати в складі пропозиції конкурсних торгів наступні документи: завірені печаткою учасника копії дозволів заводів-виробників турбін К-200-130 (ЛМЗ) та К-300-240, К-300-240-2 (ВАТ "Турбоатом") щодо можливості використання запропонованої оливи в системах змащування вказаних турбін в Україні.

У пункті 7 розділу I Документації зазначена, зокрема, наступна інформація:

- усі документи, що мають відношення до пропозиції конкурсних торгів повинні бути складені українською мовою;

- "якщо в складі пропозиції конкурсних торгів надається документ, що складений на іншій, ніж передбачено пунктом 2 частини сьомої цього розділу мові, учасник надає переклад цього документу на українську мову, завірений підписом уповноваженої особи учасника".

У складі копії пропозиції конкурсних торгів ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" міститься, зокрема, наступний документ: лист від 24.06.2014 № 02/02-1315, виданий відкритим акціонерним товариством "Турбоатом" ("о турбином масле Тп-22с марки 1").

Разом з цим, у пропозиції конкурсних торгів ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" відсутній переклад вищевказаного листа українською мовою, що не відповідає вимогам Документації в цій частині.

Враховуючи вищевикладене, Скаржник порушив вимоги Документації в цій частині, тому його пропозиція конкурсних торгів була відхилена Замовником правомірно з наведеної вище підстави.

3. ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" у Скарзі повідомляє, що на його думку, в діях ТОВ "ГАЗТРОН-Україна" та ТОВ "ТОРГОВИЙ ДІМ "ПРИМАТЕРРА" наявні антиконкурентні узгоджені дії суб'єктів господарювання, які спрямовані на спотворення результатів торгів, аукціонів, конкурсів, тендерів, а дії конкурсної комісії упереджені, необ'єктивні, та такі, що порушують законні права та інтереси підприємства як учасника.

У ході ознайомленням із зазначеним питанням Колегія встановила наступне.

Відповідно до статті 19 Конституції України органи державної влади та органи місцевого самоврядування, їх посадові особи зобов'язані діяти лише на підставі, в межах повноважень та у спосіб, що передбачені Конституцією та законами України.

Згідно з пунктом 17 частини першої статті 1 Закону Комітет є органом оскарження у сфері державних закупівель. Розгляд питань порушення законодавства про захист економічної конкуренції (зокрема, узгодженої поведінки тощо) не відноситься до повноважень Колегії, визначених Законом.

Отже, у Колегії відсутні підстави для розгляду Скарги в цій частині.

4. ТОВ "РЕГІОН-ОІЛ" у Скарзі просить встановити наявність порушення Процедури закупівлі Замовником.

У зв'язку з наведеним, а також з метою захисту прав та законних інтересів Скаржника на недискримінаційний підхід під час розгляду його пропозиції конкурсних торгів Колегією були розглянуті Пропозиції учасників Процедури закупівлі, допущених Замовником до оцінки Пропозицій, і встановлено наступне.

У ході розгляду зазначеного питання Колегія встановила наступне.

Відповідно до пункту 7 розділу III Документації Замовником зазначаються вимоги до предмета закупівлі згідно з частиною другою статті 22 Закону та додатку № 4 Документації.

Учасники Процедури закупівлі повинні надати в складі пропозицій конкурсних торгів документальне підтвердження відповідності пропозиції конкурсних торгів учасника технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам до предмета закупівлі, встановленим Замовником у пункті 8 частини другої розділу III Документації.

Згідно з пунктом 2 розділу III Документації пропозиція конкурсних торгів, яка подається учасником Процедури закупівлі, повинна складатися, зокрема, з документального підтвердження відповідності пропозиції конкурсних торгів учасника технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам по предмету закупівлі у вигляді довідки згідно з додатком № 2 до Документації.

У додатку 2 Документації міститься, зокрема, наступна інформація:

"... запропонована нами продукція (товар) повністю відповідає усім вимогам, викладеним у Додатку № 4 до Документації конкурсних торгів".

Додаток 4 Документації містить технічні вимоги до предмета закупівлі, зокрема, технічні характеристики.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів ТОВ "ГАЗТРОН-УКРАЇНА" на підтвердження предмета закупівлі технічним характеристикам міститься "паспорт продукции № 11Л1601346" на "масло турбинное ЛУКОЙЛ Тп-22С марка 1" (мовою оригіналу), в якому наведені технічні параметри оливи, передбачені, зокрема, додатком 4 Документації, викладений російською мовою.

Разом з цим, у пункті 7 розділу I Документації зазначена, зокрема, наступна інформація:

- усі документи, що мають відношення до пропозиції конкурсних торгів, повинні бути складені українською мовою;
- "якщо в складі пропозиції конкурсних торгів надається документ, що складений на іншій, ніж передбачено пунктом 2 частини сьомої цього розділу мові, учасник надає переклад цього документу на українську мову, завірений підписом уповноваженої особи учасника".

У складі пропозиції конкурсних торгів ТОВ "ГАЗТРОН-УКРАЇНА" відсутній переклад вищевказаного документа, що порушує вимоги Документації в цій частині.

Слід зазначити, що наведена вище невідповідність була підставою відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника.

Враховуючи викладене, пропозиція конкурсних торгів ТОВ "ГАЗТРОН-УКРАЇНА" не відповідала наведеним вище умовам Документації, а тому Замовник мав відхилити її відповідно до частини першої статті 29 Закону та відмінити Процедуру закупівлі відповідно до статті 30 Закону (до оцінки допущено пропозиції конкурсних торгів менше, ніж двох учасників).

Не відхиливши пропозицію конкурсних торгів зазначеного вище учасника, Замовник порушив вимоги частини першої статті 29 Закону.

Не відмінивши Процедуру закупівлі, Замовник порушив вимоги частини першої статті 30 Закону.

Застосовавши дискримінаційний підхід під час розгляду та оцінки пропозицій конкурсних торгів учасників Процедури закупівлі, а саме: відхиливши пропозицію конкурсних торгів Скаржника та не відхиливши пропозицію конкурсних торгів ТОВ "ГАЗТРОН-УКРАЇНА", яка не відповідала умовам Документації, Замовник порушив право Скаржника на об'єктивний та неупереджений розгляд його пропозиції конкурсних торгів. Зазначені дії Замовника є порушенням одного з основних принципів здійснення державних закупівель, визначеного статтею 3 Закону, а саме – недискримінація учасників.

Колегією встановлено, що Замовником у ході проведення Процедури закупівлі допущено порушення, які на час прийняття Колегією даного рішення виправити неможливо.

Відповідно до частини десятої статті 18 Закону "за результатами розгляду скарги орган оскарження має право прийняти рішення про встановлення або відсутності порушень процедури закупівлі (у тому числі порушення порядку оприлюднення або неоприлюднення інформації про державні закупівлі, передбаченої цим Законом) та про заходи, що повинні вживатися для їх усунення, зокрема зобов'язати замовника, генерального замовника повністю або частково скасувати свої рішення, надати необхідні документи, роз'яснення, усунути будь-які дискримінаційні умови (у тому числі ті, що зазначені в технічній специфікації, яка є складовою частиною документації з конкурсних торгів, кваліфікаційної документації), привести документацію конкурсних торгів (кваліфікаційну документацію, запит цінкових пропозицій) у відповідність із вимогами законодавства, або за неможливості виправити допущені порушення відмінити процедуру закупівлі".

Орган оскарження розглядає скаргу та приймає рішення на її підставі та в межах отриманої за скаргою інформації, виходячи з положень абзацу третього частини одинадцятої статті 18 Закону.

Наведені вище обставини свідчать про наявність підстав для задоволення Скарги частково.

Враховуючи викладене, керуючись частиною третьою статті 8 та статтею 18 Закону України "Про здійснення державних закупівель", Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель

ПОСТАНОВИЛА:

Зобов'язати публічне акціонерне товариство "Центренерго" відмінити процедуру закупівлі – "Код 19.20.2. Мастильні оливи та мастильні матеріали (Олива турбінна ТП- 22С)" [оголошення № 072868, оприлюднене на веб-порталі Уповноваженого органу, бюлетень від 12.03.2016 № 48 (12.03.2016)].

Рішення може бути оскаржено до суду у встановлений Законом строк.

Голова Колегії

Н.СИДОРЕНКО